



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
懲教管理局
Direcção dos Serviços Correccionais

統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考
以行政任用合同制度填補懲教管理局高級技術員職程
第一職階二等高級技術員（資訊範疇－應用軟件開發）兩個職缺

Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática (desenvolvimento de software), da Direcção dos Serviços Correccionais

(開考編號 Concurso n.º:2019/I05/AP/TS)

甄選面試—各准考人考試安排及《准考人須知》

Entrevista de selecção — organização da entrevista e as 《Instruções para os candidatos admitidos》

懲教管理局以行政任用合同制度填補高級技術員職程第一職階二等高級技術員（資訊範疇－應用軟件開發）兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的同一職程及同一職務範疇的職缺，經二零一九年四月十日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，茲公佈甄選面試中，各准考人的面試時間及《准考人須知》：

Relativamente ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 10 de Abril de 2019, para o preenchimento de dois lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 2ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática (desenvolvimento de software), da Direcção dos Serviços Correccionais, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção dos Serviços, da mesma carreira e da mesma área funcional, até ao termo da validade do concurso, informam-se os candidatos admitidos da data, hora e local de realização da entrevista de selecção:

甄選面試舉行的日期、時間及地點：

Data, hora e local de realização da Entrevista de selecção :

日期/ Data	17/08/2020-19/08/2020 (星期一至星期三/Segunda a Quarta feira)
時間/ Hora	15H00-17H45 (每名投考人為時 15 分鐘/15 minutos para cada candidato)
地點/ Local	澳門路環竹環馬路聖方濟各街懲教管理局行政樓 (必須在路環監獄大門口登記進入) Edif.º Administrativo da Direcção dos Serviços Correccionais Rua de S. Francisco Xavier, Estrada de Cheoc Van, Coloane, Macau (Deve-se proceder o registo na Entrada do Estabelecimento Prisional de Coloane)
辦理進入懲教管理局的截止登記時間/ Prazo para o tratamento do registo da entrada na DSC	考試開始前 15 分鐘 15 minutos antes do início da realização da entrevista de selecção



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
懲教管理局
Direcção dos Serviços Correccionais

進入甄選面試的准考人名單 Lista dos candidatos admitidos para a Entrevista de selecção:

序號 Nº	姓名 Nome	身份證編號 BIR. Nº	考試使用語言 Língua a utilizar nas provas	日期 (日/月/年) Data (Dia/Mês/Ano)	考試 時間 Hora	辦理進入懲教 管理局的截止 登記時間 Prazo para o tratamento do registro da entrada na DSC
1	陳日欣	CHAN, IAT IAN	中文 Chinês	17/08/2020	15H00	14H45
2	陳偉業	CHAN, WAI YIP			15H15	15H00
3	陳詠豪	CHAN, WENG HOU			15H30	15H15
4	謝偉鴻	CHE, WAI HONG			15H45	15H30
5	鄭錦峰	CHEANG, KAM FONG			16H00	15H45
6	崔振威	CHOI, CHAN WAI			16H15	16H00
7	范偉標	FAN, WAI PIO			16H30	16H15
8	馮紹恆	FUNG, SIU HANG			16H45	16H30
9	何錦華	HO, KAM WA			17H00	16H45
10	何慧健	HO, WAI KIN			17H15	17H00
11	許海波	HOI, HOI PO			17H30	17H15
12	楊智猛	IEONG, CHI MANG		18/08/2020	15H00	14H45
13	楊健偉	IEONG, KIN WAI			15H15	15H00
14	葉家明	IP, KA MENG			15H30	15H15
15	簡煒龍	KAN, WAI LUNG			15H45	15H30
16	高泉盛	KOU, CHUN SENG			16H00	15H45
17	高永達	KOU, WENG TAT			16H15	16H00
18	古晉東	KU, CHON TONG			16H30	16H15
19	林慕貞	LAM, MOU CHENG			16H45	16H30
20	李錦秀	LEI, KAM SAO			17H00	16H45
21	李穎忠	LEI, WENG CHONG			17H15	17H00
22	梁燕輝	LEONG, IN FAI			17H30	17H15
23	梁偉棋	LEONG, WAI KEI		19/08/2020	15H00	14H45
24	文禮俊	MAN, LAI CHON			15H15	15H00
25	莫皓全	MOK, HOU CHUN			15H30	15H15
26	吳毅發	NG, NGAI FAT			15H45	15H30
27	潘志偉	PUN, CHI WAI			16H00	15H45
28	黃錦富	WONG, KAM FU			16H15	16H00
29	黃僑峰	WONG, KIO FONG			16H30	16H15
30	黃杰勤	WONG, KIT KAN			16H45	16H30
31	黃桂明	WONG, KUAI MENG			17H00	16H45
32	吳曉萍	WU, XIAOPING			17H15	17H00



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
懲教管理局
Direcção dos Serviços Correccionais

《准考人須知》

《Instruções para os candidatos admitidos》

1. 甄選面試地點為澳門路環竹環馬路聖方濟各街懲教管理局行政樓，必須在路環監獄大門口登記進入。

Local da realização da entrevista de selecção: Direcção dos Serviços Correccionais, sita na Rua de S. Francisco Xavier, Estrada de Cheoc Van, Coloane, Macau, devendo proceder o registo na Entrada do Estabelecimento Prisional de Coloane.

2. 進入甄選面試的准考人，須按上表所指的考試時間15分鐘或前，到達懲教管理局路環監獄大門口進行登記，未能於指定的登記時間前到達者，被視為缺席，並被除名。

Os candidatos admitidos à entrevista de selecção devem comparecer no local acima indicado, 15 minutos antes da hora acima indicada, para procederem o registo na entrada principal do EPC da DSC. Aos candidatos que chegarem depois da hora indicada para o registo, serão considerada ausência e excluídos.

3. 准考人須出示澳門特別行政區永久性居民身份證或澳門特區護照正本，以辦理進入懲教管理局手續及核實身份，未能出示上述身份證明文件者不能參加考試並被除名。

Os candidatos devem exhibir o original do Bilhete de Identidade de Residente Permanente da RAEM ou do Passaporte da RAEM do candidato para proceder as formalidades da entrada na DSC e confirmar a identidade. Os candidatos que não apresentem o documento de identificação acima mencionado não podem prestar a prova e serão excluídos.

4. 為進入懲教管理局參與甄選面試，必須按照工作人員的指示，進行各項防疫安檢程序，如有違反或不從，將被禁止進入懲教管理局，被視為缺席，並被除名。敬請密切留意，澳門特別行政區政府入口網站及懲教管理局網站公佈的最新防疫措施規定。

Para a entrada na DSC e a participação na entrevista de selecção, os candidatos devem cumprir as instruções dos trabalhadores, no sentido de proceder os procedimentos de prevenção de doença e de segurança; Em caso de infracção ou desobediência, será proibida a respectiva entrada na DSC do candidato, sendo considerado ausência e excluído. Mais se solicita à atenção dos candidatos em relação às medidas mais actualizadas de prevenção da epidemia publicadas nas páginas electrónicas do Portal do Governo da RAEM e da DSC.

5. 准考人在甄選面試期間不得查閱任何資料、刊物、文件或書本，亦不得使用任何電子設備。



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
懲教管理局
Direcção dos Serviços Correccionais

Durante a entrevista de selecção, os candidatos admitidos não podem consultar quaisquer elementos, publicações, documentação ou livros, nem usar qualquer equipamentos electrónico.

6. 准考人須按工作人員指示，把手提電話、傳呼機、智能手錶等電子設備、文具及其他違禁物品，存放於懲教管理局大門口指定的位置。

Os candidatos admitidos devem depositar, conforme as instruções dos trabalhadores, os aparelhos electrónicos como: o telemóvel, aparelho de recados, relógio inteligente, materiais escritórios e outros objectos proibidos, no local indicado na portaria da Direcção dos Serviços Correccionais.

7. 准考人如需『出席證明』，請在到達行政樓的等候地點後，向甄選面試的接待工作人員提出要求，並於完成甄選面試後向工作人員索取。

Caso o candidato necessite da “Declaração de Presença”, deve solicitá-la aos trabalhadores de recepção da entrevista de selecção, após a chegada ao local de espera do Edf.º Administrativo, e levantá-la após a entrevista de selecção junto dos trabalhadores.

8. 在甄選面試當天的中午12時45分或以後，正懸掛8號或以上颱風訊號，當日的甄選面試取消，隨後將另行通知受影響的准考人，重新安排之甄選面試日期及時間；若遇有其他特別情況，本典試委員會將另行通知。

No caso de estar içado o sinal de tufão nº 8 ou superior, pelas 12H45 ou posterior, no dia da realização da entrevista de selecção, a prova será cancelada; Posteriormente, serão informados os candidatos afectados, a nova data e hora para a entrevista de selecção. Para as demais situações especiais, o júri do concurso informará em tempo oportuno.

9. 違反本須知的規定者，由典試委員會按規定的後果進行裁決；

Em caso da infracção de qualquer norma das presentes instruções, será decidida pelo júri conforme as consequências definidas pelas regras.

10. 如未列明違反規定的後果，典試委員會擁有最終處理的決定權，包括把違反者除名。

Em caso da infracção de qualquer norma das presentes instruções para a qual não está prevista a sanção, cabe ao júri a decisão final, podendo o infractor até ser excluído.

如有任何查詢，可於辦公時間內與人力資源處阮小姐(電話：88961218)或李小姐(電話：88961293)聯絡。

Para quaisquer informações, é favor contactar, dentro das horas de expediente, através do tel. n.º 88961218, a Sra. Iun ou tel. n.º 88961293 a Sra. Lei.



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
懲教管理局
Direcção dos Serviços Correccionais

二零二零年七月二十三日於懲教管理局。

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 23 de Julho de 2020.

典試委員會：

O Júri:

主席

Presidente

組織及資訊處處長吳寶雄

UNG POU HONG,

Chefe da Divisão de Organização e Informática

後補委員

Vogal suplente

職務主管范秀衛

FAN SAO WAI,

Chefia Funcional

正選委員

Vogal efectivo

顧問高級技術員胡敏婷

WU MAN TENG,

Técnica Superior Assessora